

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

### ДЛЯ ВАШЕЙ АПЕЛЛЯЦИИ РЕШЕНИЯ ОТДЕЛА ЗАЩИТЫ БЕЖЕНЦЕВ, ОТКЛОНИВШЕГО ВАШЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

#### Регистрация подачи и полная подача вашей апелляции

**Не позднее чем через 15 дней после получения вами письменного обоснования решения Отдела защиты беженцев (Refugee Protection Division, RPD / Section de la protection des réfugiés, SPR)**

- вы должны подготовить письменное «Уведомление об апелляции» (Notice of Appeal/Avis d'appel). Бланк «Уведомления об апелляции» приложен к настоящим Инструкциям;
- вы должны подать три экземпляра своего «Уведомления об апелляции» в регистратуру Отдела апелляций по вопросам предоставления убежища (Refugee Appeal Division, RAD / Section d'appel des réfugiés, SAR);
- в вашем «Уведомлении об апелляции» необходимо перечислить всех лиц, обжалующих данное решение вместе с вами, ЛИБО на каждое лицо, которое обжалует данное решение, необходимо подать в RAD/SAR отдельное «Уведомление об апелляции».

**Не позднее чем через 30 дней после получения вами письменного обоснования решения Отдела защиты беженцев**

- вы должны заполнить «Досье апелланта» (Appellant's Record / Dossier de l'appelant);
- вы должны подать в RAD/SAR два экземпляра своего «Досье апелланта».
- о том, какие документы и какую информацию следует включить в «Досье апелланта», можно узнать в *Путеводителе апелланта (Appellant's Guide / Guide de l'appelant)*, размещённом по адресу <http://www.irb-cisr.gc.ca/Eng/RefApp/Pages/RefAppKitTro.aspx>.

**Примечание:** Если вы подадите «Уведомление об апелляции» после крайнего срока подачи «Досье апелланта», вашу апелляцию могут отклонить.

#### Заявления на продление срока подачи

**Продление срока регистрации подачи «Уведомления об апелляции» и полной подачи «Досье апелланта»**

Если вы не смогли вовремя сдать своё «Уведомление об апелляции» и подать «Досье апелланта», вам необходимо подать заявление в RAD/SAR на продление срока. В этом заявлении вы должны разъяснить причины задержки. Заявление на продление срока подачи документов должно соответствовать правилам 6 и 37 Правил Отдела апелляций по вопросам предоставления убежища. Вместе с заявлением вы должны предоставить три экземпляра своего «Уведомления об апелляции» и два экземпляра «Досье апелланта». Необходимо также предоставить декларацию под присягой (аффидавит) или уставную декларацию.

#### Продление срока подачи «Досье апелланта»

Если вы вовремя сдали своё «Уведомление об апелляции», но не смогли вовремя подать полное «Досье апелланта», вам необходимо обратиться в RAD/SAR с просьбой о продлении срока подачи. В этом заявлении вы должны разъяснить причины задержки. Заявление на продление срока подачи документов должно соответствовать правилам 6 и 37 Правил Отдела апелляций по вопросам предоставления убежища. К заявлению следует приложить два экземпляра своего «Досье апелланта». В поддержку вашего заявления также необходимо предоставить аффидавит или уставную декларацию.

#### Куда подавать апелляционные документы

Документы подаются в регистратуру RAD/SAR в том регионе, который обслуживается регистратурой Отдела защиты беженцев, направившей вам уведомление о решении.

### **Юридическая помощь**

Вы можете решить, что для апелляции вам необходима юридическая помощь. Если ваш консультант начисляет гонорар или получает иную форму оплаты, он должен быть действительным членом провинциальной юридической коллегии (адвокатов и среднего юридического персонала), Нотариальной палаты провинции Квебек (Chambre des notaires du Québec) или Совета по регулированию деятельности иммиграционных консультантов Канады (Immigration Consultants of Canada Regulatory Council / Conseil de réglementation des consultants en immigration du Canada). Если ваш консультант не начисляет гонорара, вы должны заполнить формуляр «Уведомления о представительстве интересов без гонорара или иного вознаграждения» (*Notice of Representation Without a Fee or Other Consideration / Avis – représentant non rémunéré ni autrement rétribué*) и как можно скорее предоставить его в распоряжение Министра и RAD/SAR. Этот формуляр выложен на сайте IRB/CISR (см. ниже).

Если вы пользуетесь услугами консультанта, ответственность за соблюдение им установленных сроков лежит на вас.

### **Язык**

Вы можете получить и заполнить «Уведомление об апелляции» на том официальном языке Канады (английском или французском), который выберете. Любой документ на каком-либо другом языке должен предоставляться вместе с его переводом на английский или французский язык и с подписанной переводчиком декларацией о том, что перевод является точным.

*Путеводитель апелланта* находится на сайте IRB/CISR и содержит дополнительную информацию о выборе между английским и французским языком, а также о запросе на предоставление устного перевода в том случае, если назначено устное слушание вашей апелляции.

### **Ваша информация может быть предоставлена другим организациям**

Личные сведения, которые вы предоставляете в ходе апелляции, собираются в соответствии с *Законом об иммиграции и защите беженцев (Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection de réfugiés)* в целях принятия решения по вашей апелляции, рассматриваемой RAD/SAR. Ваши личные сведения могут быть предоставлены другим организациям, в т.ч. Агентству пограничных служб Канады (Canada Border Services Agency / Agence des services frontaliers du Canada), Министерству по делам иммиграции, беженцев и гражданства Канады (Immigration, Refugees and Citizenship Canada / Immigration, réfugiés et citoyenneté Canada), Канадской службе разведки и безопасности (Canadian Security Intelligence Service / Service canadien du renseignement de sécurité) и правоохранительным органам в целях применения и исполнения *Закона об иммиграции и защите беженцев*.

**Более подробная информация и доступ к электронной версии\* «Набора апелляционных документов» с отсылками к формулярам находится по адресу:**

<http://www.irb-cisr.gc.ca/Eng/RefApp/Pages/RefAppKitTro.aspx>.

С «Правилами Отдела апелляций по вопросам о предоставлении убежища (RAD/SAR)» можно ознакомиться на сайте Министерства юстиции Канады [laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2012-257/index.html](http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2012-257/index.html).

**\*Если у вас нет принтера, вы можете получить бумажный экземпляр «Набора апелляционных документов» в ближайшем отделении IRB/CISR (см. контактную информацию ниже).**

**Контактная информация регистратур  
Отдела апелляций по вопросам предоставления убежища (RAD/SAR)**

**Восточный регион  
(МОНРЕАЛЬ)**

**Immigration and Refugee Board RAD  
Registry**

Guy-Favreau Complex  
200 René-Lévesque Boulevard O.  
East Tower, Room 102  
Montréal, Quebec H2Z 1X4  
Телефон: 514-283-7733 или  
1-866-626-8719  
Факс: 514-496-6629

**Центральный регион  
(ТОРОНТО)**

**Immigration and Refugee Board RAD  
Registry**

74 Victoria Street, Suite 400  
Toronto, Ontario M5C 3C7  
Телефон: 416-954-1000 или  
1-866-790-0581  
Факс: 416-954-1511

**Западный регион  
(ВАНКУВЕР)**

**Immigration and Refugee Board  
RAD Registry**

300 West Georgia Street, Suite 1600  
Vancouver, British Columbia  
V6B 6C9  
Телефон: 604-666-5946 или  
1-866-787-7472  
Факс: 604-666-9870